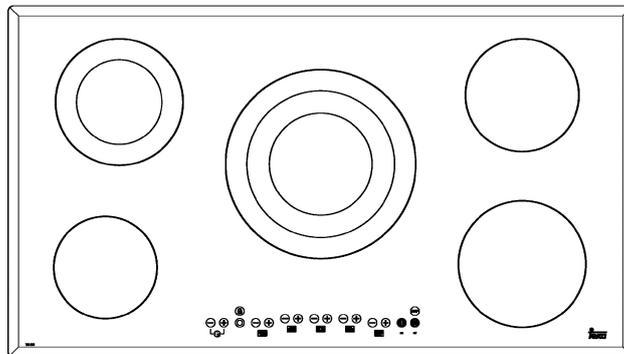
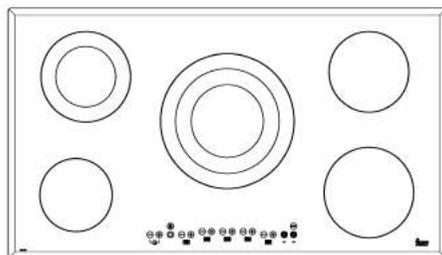
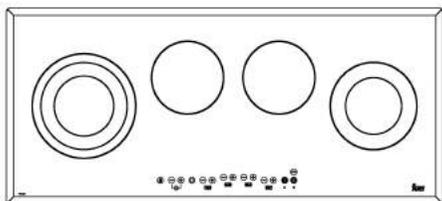




- ES** INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y RECOMENDACIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
ENCIMERAS VITROCERÁMICAS TOUCH CONTROL
- PT** INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO
PLACAS DE COZINHA VITROCERÂMICAS TOUCH CONTROL
- GB** INSTALLATION INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS FOR USING AND MAINTAINING
CERAMIC HOT PLATES TOUCH CONTROL
- DE** MONTAGEANLEITUNG UND EMPFEHLUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG
GLASKERAMIK-KOCHFELDER MIT TOUCH CONTROL
- FR** INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
PLAQUES DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE TOUCH CONTROL
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ
ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΕΣΤΙΩΝ ΠΛΗΚΤΡΑ ΑΦΗΣ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
СТЪКЛОКЕРАМИЧНИ ПЛОТОВЕ СЪС СЕНЗОРНО ПРАВЛЕНИЕ
- TR** KULLANMA VE MUHAFAZA İÇİN KURULUM TALIMATLARI VE TAVSIYELERİ
SERAMİK ISITMA PLAKALARI DOKUNMATİK KONTROL
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI, MONTAŻU ORAZ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI
CERAMICZNYCH PŁYT KUCHENNYCH TOUCH CONTROL
- HU** BESZERELÉSI UTASÍTÁSOK VALAMINT A HASZNÁLATTAL ÉS A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK
ÜVEGKERÁMIA LAPOS FŐZŐLAPOK TOUCH CONTROL
- CS** NÁVOD K INSTALACI A DOPORUČENÍ K PROVOZU A ÚDRŽBĚ
SKLOKERAMICKÉ VARNÉ DESKY TOUCH CONTROL
- SK** NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ODPORÚČANIA PRE POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU
KERAMICKÝCH VARNÝCH PLATNÍ DOTYKOVÉ OVLÁDANIE
- RO** INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE
PLITE DE GĂTIT INCORPORABILE VITROCERAMICE TOUCH CONTROL
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
КЕРАМИЧЕСКИХ ВАРОЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ СЕНСОРНОЕ ПРАВЛЕНИЕ
- UA** ПОСІБНИК З УСТАНОВКИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
СКЛОКЕРАМІЧНИХ ВАРІЛЬНИХ ПОВЕРХОНЬ TOUCH CONTROL
- NL** AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE EN RAADGEVINGEN VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
KERAMISCHE KOOKPLATEN TOUCH CONTROL
- AR** تعليمات التركيب ونصائح الاستعمال والصيانة
أفران زجاجية للطبخ فيتروسيراميك توتش كونترول

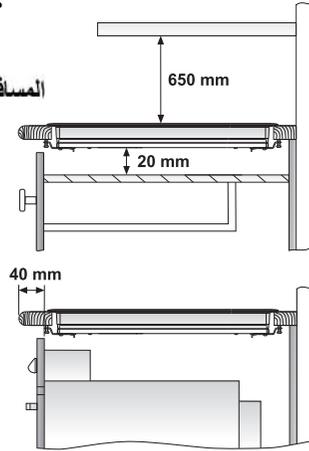
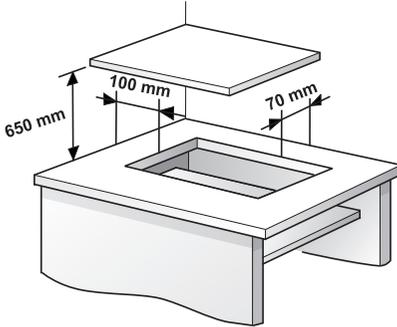


**Presentación / Apresentação / Presentation /
Präsentation / Présentation / Παρουσίαση /
Представяне / Tanıtım / Wprowadzenie / Bemutatás /
Provedení / Predstavenie / Presentare / Внешний вид /
Зовнішній вигляд / Presentatie / العرض**

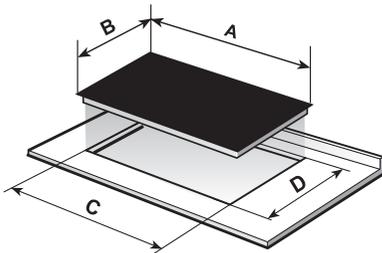
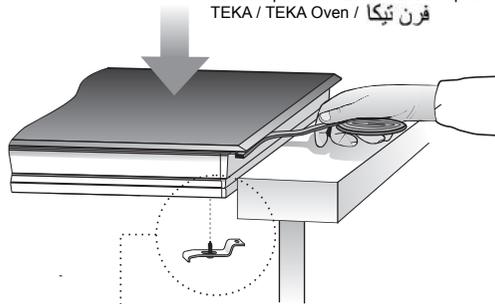
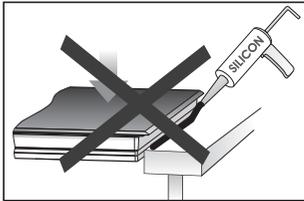


**Instalación / Instalação / Installation / Montage / Installation / Εγκατάσταση /
 Монтаж / Kurulum / Montaż / Beszerelés / Instalace / Inštalácia / Instalare /
 Установка / Установка / Montage / التركيب**

**Distancias mínimas / Distâncias mínimas / Minimum distances /
 Mindestabstände / Distances minimales / Ελάχιστες αποστάσεις /
 Минимальни разстояния / Minimum mesafeler / Minimalne
 odległości / Minimális távolságok / Minimální vzdálenosti /
 Minimálne vzdialenosti / Distanțe minime / Минимальные
 расстояния / мінімальні відстані / Minimum afmetingen / المسافة الدنيا**



Horno TEKA / Forno TEKA / TEKA Oven / TEKA-Herd
 / Four TEKA / Φούρνος TEKA / Фурна TEKA / TEKA
 Firin / Piekarnik TEKA / TEKA sütő / Trouba TEKA /
 Rúra na pečenie TEKA / TEKA Cuptor / Духовка
 TEKA / TEKA Oven / فرن تيكا



	A	B	C	D
	900	400	860	380
	900	510	860	490



Unidades en mm / Unidades em mm / Units in mm / Einheiten in mm /
 Unités en mm / Μονάδες σε mm / Елементите в мм / mm cinsiden birimler
 / Wymiary w mm / Egységek mm-ben / Jednotky v mm / Jednotky v mm /
 Unități în mm / Размеры в мм / розміри в мм / Eenheden in mm / الوحدات بالملم

Sicherheitshinweise:

! Bei Brüchen oder Sprüngen im Glaskeramik-Kochfeld sofort außer Betrieb nehmen und vom Netz abschalten. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr.

! Das Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einem externen Zeitschalter (der nicht im Gerät selbst integriert ist) bzw. mit einem Fernsteuerungssystem konzipiert.

! Dieses Gerät nicht mit einem Dampfreinigungsgerät reinigen.

! Das Gerät und einzelne Bauteile können sich während des Betriebs erhitzen. Das Heizelement nicht berühren. Kinder unter 8 Jahren sind von Kochfeldern fernzuhalten außer sie befinden sich unter ständiger Aufsicht.

! Dieses Gerät ist **NICHT** dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder dürfen die benutzerseitige Reinigung und Wartung nicht ohne Aufsicht durchführen.

! Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

! Vorsicht. Überhitzte Fette und Öle können sich selbst entzünden. Speisen mit Fetten und Ölen nur unter Aufsicht zubereiten. Entzündete Öle und Fette

niemals mit Wasser löschen!
Bei Brand das Gerät abschalten und die Flammen mit einem Deckel, Teller oder einer Decke löschen.

! Das Kochfeld darf nicht als Ablagefläche benutzt werden. Treffen Sie Maßnahmen gegen mögliche Brandrisiken.

Installation

Montage mit Besteckschublade

Wenn Sie unterhalb des Kochfeldes eine Besteckschublade montieren möchten, müssen die beiden Elemente durch eine Platte voneinander getrennt werden. Auf diese Weise wird ein ungewollter Kontakt mit der heißen Oberfläche des Gerätegehäuses vermieden.

Die Platte ist mit einem Abstand von 20 mm unterhalb des Kochfeldes zu montieren.

Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss muss über einen für die angegebene Stromstärke ausgelegten Leitungsschutzschalter mit allpoliger Abschaltung und einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm erfolgen, damit im Notfall oder für die

Reinigung des Kochfeldes eine Unterbrechung der Stromversorgung möglich ist.

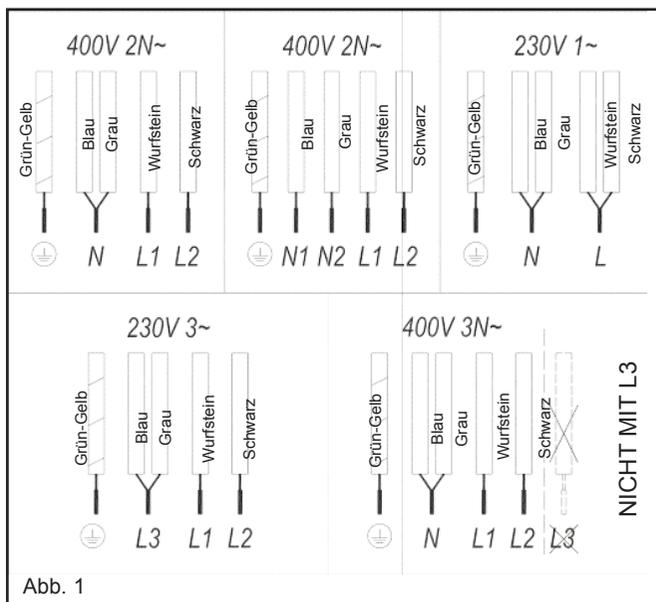
Der Anschluss muss entsprechend den geltenden Vorschriften geerdet werden.

Bitte beachten Sie vor dem Netzanschluss des Kochfeldes, dass die vorhandene Netzspannung (Volt) und die Frequenz mit denen auf dem Typenschild übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Kochfeldes und in der Garantie bzw. im Datenblatt, das zusammen mit dieser Anleitung über die Lebensdauer des Gerätes aufzubewahren ist.

! Lassen Sie Eingriffe und Reparaturen am Gerät, dazu gehört auch das Austauschen des flexiblen Netzanschlusskabels, ausschließlich vom autorisierten Technischen Kundendienst von TEKA ausführen.

Bringen Sie das Netzkabel so an, dass eine Berührung mit dem Gehäuse des Kochfeldes und/oder mit dem evtl. vorhandenen Herd ausgeschlossen ist.

! Bewahren Sie die Garantie bzw. das Datenblatt zusammen mit der Gebrauchsanleitung über die Lebensdauer des Gerätes auf. Diese enthalten wichtige technische Daten.



Gebrauch und Wartung

Gebrauchsanleitung für die Touch-Control-Bedienung

BEDIENELEMENTE (Abb. 2 und 3)

- ① Einschalttaste
- ② Ausschalttaste
- ③ Plustaste für die Erhöhung der Kochstufe
- ④ Minustaste für die Verringerung der Kochstufe
- ⑤ Kochzonenanzeige
- ⑥ Wahltaaste Zweikreis/Dreikreis (Mehrkreis Kochzone).
- ⑦ Verriegelungstaste (für alle Tasten außer Ein-/Ausschalttaste).
- ⑧ Kontrollleuchte
- ⑨ Zweikreiszuschaltung
- ⑩ Kontrollleuchte aktivierte Verriegelung
- ⑪ Stopp-Funktionstaste
- ⑫ Timer-Anzeige
- ⑬ Kontrollleuchte Kochzonenanzeige
- ⑭ Minustaste für die Verringerung der Zeit
- ⑮ Plustaste für die Erhöhung der Zeit.
- ⑯ Timer-/Kurzzeitwecker-Anzeige
- ⑰ Kochstufenanzeige
- ⑱ Anzeige der aktivierten Kochzonenkreise

⑱ Kontrollleuchte aktivierter Timer
* Nur bei Betrieb sichtbar
Die Bedienung erfolgt über die Tasten und wird durch einen Signalton bestätigt. Für die Bedienung ist keine Kraftanwendung auf die Taste erforderlich, eine leichte Berührung mit der Fingerspitze reicht aus, um die gewünschte Funktion zu aktivieren.

Jede Bedienung wird durch einen Signalton bestätigt.

GERÄT EINSCHALTEN

1 Legen Sie den Finger mindestens eine Sekunde lang auf die Einschalttaste ① (1). Die Touch-Control-Steuerung wird aktiviert. Zur Bestätigung ertönt ein Signalton und die Anzeigen leuchten auf. Bei Kochzonen mit Restwärme blinken die Symbole *H* und *U* abwechselnd.

Die weitere Betätigung muss nun innerhalb der nächsten 10 Sekunden erfolgen, da die Steuerung sich ansonsten automatisch wieder abschaltet.

Grundsätzlich kann die komplette Steuerung zu jedem beliebigen Zeitpunkt über die Taste ① (2) selbst wenn sie verriegelt ist

(Verriegelungsfunktion aktiviert) ausgeschaltet werden. Die Taste ① (2) hat für das Ausschalten der Steuerung stet Priorität.

KOCHZONEN AKTIVIEREN

Die Kochzonen bleiben ausgeschaltet und die dazugehörigen Kochstufenanzeigen (16) auf Stufe *U*, bis eine Kochstufe ausgewählt wird. Wenn sich alle Kochzonen auf der Stufe *U* befinden, muss innerhalb der nächsten 10 Sekunden eine der Kochzonen aktiviert werden, da die Steuerung sich ansonsten wieder automatisch ausschaltet.

Wählen Sie über die Tasten ⊖ und ⊕ (4/3) die gewünschte Kochstufe. Bei Betätigung der Taste ⊕ (3) schaltet die Kochzone auf die Stufe *1* und die dazugehörige Anzeige der aktiven Kochzonenkreise (17) leuchtet auf. Durch wiederholte Betätigung kann die Kochstufe bis zum maximalen Wert erhöht werden. Mit der Taste ⊖ (4) können Sie die Kochstufe verringern.

Schnelle Aktivierung bei maximaler Kochstufe: durch einmaliges Betätigen der Taste ⊖ (4), wenn die Kochzone auf *U* steht. Die Kochzone wird direkt auf Kochstufe *9* aktiviert.

Wenn Sie den Finger auf einer dieser beiden Tasten ⊖ oder ⊕ (4/3) halten, wiederholt sich dieser Vorgang jede halbe Sekunde und ein wiederholtes Betätigen der Tasten ist nicht erforderlich.

KOCHZONEN DEAKTIVIEREN

Verringern Sie mit der Taste ⊖ (4) die Kochstufe auf *U*.

Die Kochzone schaltet sich automatisch aus.

Schnelles Ausschalten: Die Kochzone lässt sich unabhängig von der aktivierten Kochstufe durch gleichzeitiges Drücken der Tasten ⊖ und ⊕ (4/3) sofort ausschalten.

RESTWÄRMEANZEIGE

Auf der Kochstufenanzeige der Kochzone erscheint das Symbol *H* wenn die Glaskeramikoberfläche in dieser Zone eine Temperatur erreicht, bei der Verbrennungsgefahr besteht. Sobald diese Verbrennungsgefahr nicht mehr besteht, schaltet sich die Anzeige aus (wenn das Kochfeld nicht eingeschaltet ist) bzw. leuchtet das Symbol *U* auf, wenn das Kochfeld eingeschaltet ist.

Abb. 2

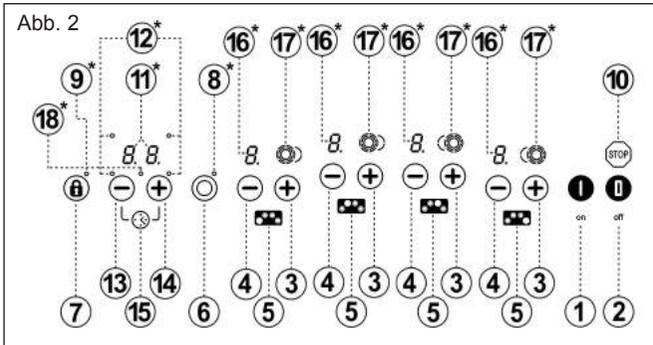
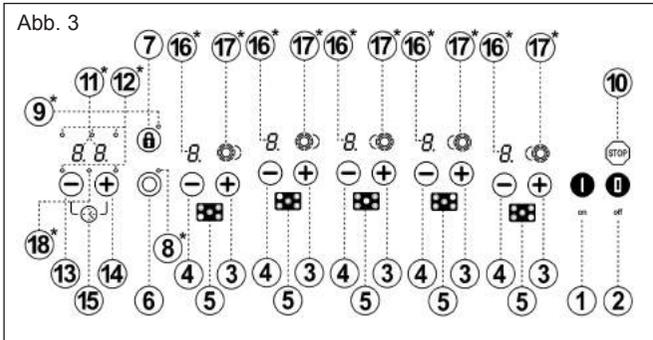


Abb. 3



Schalten Sie die Kochzone bereits vor Beenden des Kochvorgangs aus, um die Restwärme zu nutzen und so Energie zu sparen.

⚠ Achtung: Wenn es bei aktivierter Restwärmeeanzeige *H* zu einem Stromausfall kommt und die Stromverbindung unverzüglich wiederhergestellt wird, leuchtet die Restwärmeeanzeige selbst dann nicht auf, wenn die Kochzonen noch heiß sind. Bitte beachten Sie diesen Umstand.

GERÄT AUSSCHALTEN

Durch Betätigen der Taste **I** (2) kann das Kochfeld jederzeit ausgeschaltet werden. Dabei ertönt ein akustisches Signal und die Kochstufenanzeigen (16) erlöschen, außer aufgrund der Temperatur der Kochzone ist die Restwärmeeanzeige *H* aktiviert.

Zwei- und Dreikreiskochzonen

Bei Zweikreis- und Dreikreiskochzonen können Sie je nach Größe des Kochgeschirrs neben der durch den inneren Kreis begrenzten Kochzone auch die äußeren Kreise verwenden.

ZWEIKREISKOCHZONE AKTIVIEREN/EINSCHALTEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Kochstufe einer Kochzone (von 1 bis 9) mit der Taste **+** oder **-** (3/4). Die dazugehörige Kochzonenkreisanzeige (17) leuchtet auf.
- 2 Betätigen Sie die Mehrkreiskochzonentaste **⊙** (6) und gleich darauf die Taste **+** oder **-** (3/4) der gewählten Kochzone. Die Kochzonenkreisanzeige (17) zeigt nun den zweiten Ring an.

ZWEIKREISKOCHZONE DEAKTIVIEREN/AUSSCHALTEN

Betätigen Sie die Mehrkreiskochzonentaste **⊙** (6) und gleich darauf die Taste **+** oder **-** (3/4) der gewählten Kochzone. Der zweite Ring der Kochzonenkreisanzeige (17) erlischt.

DREIKREISKOCHZONE AKTIVIEREN/EINSCHALTEN

Bei Modellen mit Dreikreiskochzone schaltet sich durch Betätigen der Mehrkreiskochzonentaste **⊙** (6) bei

aktivierter Zweikreiskochzone und anschließendes Betätigen der Taste **+** oder **-** (3/4) der zweite Ring nicht aus, sondern der dritte ein.

DREIKREISKOCHZONE DEAKTIVIEREN/AUSSCHALTEN

Betätigen Sie die Mehrkreiskochzonentaste **⊙** (6) und gleich darauf die Taste **+** oder **-** (3/4), um den dritten Kreis auszuschalten. Der dritte Ring der Kochzonenkreisanzeige (17) erlischt.

Wenn Sie diesen Schritt im Anschluss wiederholen, deaktivieren Sie den zweiten Kreis der Kochzone und die dazugehörige Anzeige (17) schaltet sich aus.

STOPP-FUNKTION

Mit dieser Pausenfunktion können Sie den Kochvorgang anhalten. Bei aktiviertem Timer geht dieser ebenfalls in den Pause-Modus über.

Stopp-Funktion aktivieren

- 1 Das Kochgeschirr steht auf den Kochzonen, die mit ihrer jeweils gewählten Kochstufe in Betrieb sind.
- 2 Betätigen Sie die Stopp-Taste **⏸** (10). Auf den Kochstufenanzeigen (16) leuchten nacheinander die Buchstaben S-T-O-P anstelle der gewählten Kochstufe auf. Der Betrieb wechselt in den Pause-Modus.

Stopp-Funktion deaktivieren

- 1 Betätigen Sie die Stopp-Taste **⏸** (10) und anschließend jede beliebige Taste, außer der Ausschalttaste **I** (2). Der Kochvorgang wird mit den gleichen Einstellungen wiederhergestellt (Kochstufen, eingestellte Zeit) wie vor dem Pause-Modus.

Die zweite Taste muss nun innerhalb der nächsten 10 Sekunden betätigt werden, da die Funktion sich ansonsten wieder abschaltet. Wird der Kochvorgang nicht innerhalb von 10 Minuten nach dem Wechsel in den Pause-Modus wieder aktiviert, schaltet sich auch das Gerät ab.

Warmhaltefunktion

Mit der Warmhaltefunktion können fertige Speisen auf einer Kochzone warm gehalten werden.

- 1 Auf einer Kochzone steht Kochgeschirr und es wurde eine Kochstufe ausgewählt.
- 2 Betätigen Sie die Taste **⊖** (4) und halten Sie den Finger so lange auf der Taste, bis die Kochstufe auf **L** steht. Dies ist eine Zwischenstufe zwischen 0 und 1.

Zum Deaktivieren dieser Funktion betätigen Sie die Minustaste **⊖** (4) so lange, bis Sie **0** gelangen. Diese Funktion kann maximal 120 Minuten aktiviert sein. Bei Überschreiten dieser Zeit schaltet sich das Kochfeld aus.

Sicherheitsabschaltung

Wenn sich eine oder mehrere Kochzonen nicht korrekt ausschalten, schaltet sich das Gerät nach Ablauf einer bestimmten Zeit automatisch ab (siehe Tabelle 1).

Tabelle 1

Gewählte Kochstufe	Maximale Betriebsdauer (in Minuten)
1	520
2	402
3	318
4	260
5	212
6	170
7	139
8	113
9	90

Bei der „Sicherheitsabschaltung“ wird *D* angezeigt, wenn die Oberflächentemperatur der Glaskeramik keine Gefahr für den Benutzer darstellt bzw. *H* wenn Verbrennungsgefahr besteht.

Um das Gerät erneut in Betrieb zu nehmen, schalten Sie es mit der Ausschalttaste **I** (2) aus und anschließend wieder an.

Ankochautomatik (Ankochstoß)

Diese Funktion erleichtert den Kochvorgang, da Sie ihn nicht ständig beobachten müssen. Bei der Ankochautomatik erfolgt das Ankochen mit der höchsten Kochstufe und nach einer bestimmten Zeit wird automatisch auf eine geringere, von Ihnen gewählte Fortkochstufe zurückgeschaltet (siehe Tabelle 2).

Tabelle 2

Gewählte Kochstufe	Ankochautomatik (Zeit in Sekunden)
1	50
2	90
3	150
4	220
5	320
6	540
7	150
8	240
9	---

ANKOCHAUTOMATIK EINSCHALTEN

1 Nehmen Sie die gewünschte Kochzone mit Kochstufe 9 in Betrieb und betätigen Sie die Taste \oplus . Die Kochstufenanzeige zeigt abwechselnd 9 und 8, verringern Sie die Kochstufe gleich darauf mit der Taste \ominus auf die von Ihnen gewünschte Fortkochstufe (z. B. 6). Die Anzeige zeigt abwechselnd 6 und 7.

Beispiel:

Sie möchten auf Kochstufe 6 kochen und einen Ankochstoß haben.

Wählen Sie Kochstufe 9, betätigen Sie die Taste \oplus erneut und die Kochstufenanzeige zeigt abwechselnd 9 und 8. Verringern Sie nun die Kochstufe mit der Taste \ominus auf 6. Die Kochzone wird (maximal) über die Dauer von 540 Sekunden auf Kochstufe 9 gehalten und abwechselnd wird 6 und 7 angezeigt. Anschließend (nach Ablauf der 540 Sekunden) wird die Kochstufe automatisch auf die gewünschte Fortkochstufe 6 gesetzt.

FORTKOCHSTUFE WÄHREND DER ANKOCHAUTOMATIK ÄNDERN

1 Stellen Sie die Fortkochstufe mit der Taste \oplus (3) ein.

Wenn die Fortkochstufe mit der Taste \oplus (3) erhöht wird, wird die bis zu diesem Zeitpunkt verstrichene Zeit berücksichtigt.

Beispiel:

Sie haben die Fortkochstufe 7 gewählt (50 Sekunden Ankochstoß) und ändern sie 20 Sekunden später auf Fortkochstufe 4 (220 Sekunden). Der Ankochstoß dauert in diesem Fall 20

Sekunden (220 minus 20).

ANKOCHAUTOMATIK AUSSCHALTEN

Wenn mindestens 10 Sekunden seit dem Einschalten der Ankochautomatik verstrichen sind:

1 Betätigen Sie die Taste \ominus (4). Die Ankochautomatik wird deaktiviert

Kurzzeitwecker (Eieruhr)

Mit dieser Funktion können Sie eine Zeit einstellen, nach deren Verstreichen ein akustisches Signal ertönt.

Sie können die Funktion wie folgt aktivieren:

1 Das Touch-Control muss eingeschaltet sein und keine Kochzone darf zeitgeschaltet sein. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten \ominus und \oplus (13/14) für den Timer.

2 Die Timer-Anzeige wird aktiviert (11) und zeigt 00 an. Die Kontrollleuchte (18) blinkt.

3 Betätigen Sie die Tasten \oplus oder \ominus (13/14) so oft, bis Sie die gewünschte Zeit eingestellt haben. Sekunden später beginnt die Timer-Anzeige (18) zu blinken und die Zeitkontrolle läuft.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Signalton, der durch Betätigung einer beliebigen Taste abgeschaltet werden kann.

Der Kurzzeitwecker bleibt auch dann in Betrieb, bis die Zeit abgelaufen ist bzw. bis Sie ihn abschalten, wenn alle Glaskeramik-Kochzonen auf Kochstufe 0 stehen und sich das Touch-Control nach einigen Sekunden abschaltet.

Um den Kurzzeitwecker zu deaktivieren, stellen Sie die Restzeit auf 00. Betätigen Sie hierzu vorher gleichzeitig die Tasten \ominus und \oplus (13/14) zur Auswahl des Kurzzeitweckers.

Abschaltautomatik

Diese Funktion erleichtert den Kochvorgang, da Sie ihn nicht ständig beobachten müssen: Jede eingeschaltete Kochzone wird nach einer einstellbaren Zeit automatisch abgeschaltet. Jede Kochzone verfügt über einen individuellen Timer, somit kann auf Wunsch für alle Kochzonen gleichzeitig eine Zeit eingestellt werden.

Die Funktion wird über die Tasten zur Erhöhung/Verringerung der Zeit \ominus und \oplus (13/14) gesteuert, die mit dem Timer (15) verbunden sind.

Die Abschaltdauer für EINE Kochzone einstellen

So aktivieren Sie den Timer für eine einzelne Kochzone:

1 Schalten Sie das Kochfeld ein und aktivieren Sie eine oder mehrere Kochzonen mit der gewünschten Kochstufe.

2 Betätigen Sie gleichzeitig die Tasten \ominus und \oplus (13/14) für den Timer

3 Die Anzeige (11) wird aktiviert und zeigt 00. Die Timer-Kontrollleuchte (19) blinkt.

4 Betätigen Sie die beiden \ominus und \oplus (13/14) Tasten so lange, bis die Kontrollleuchte der Kochzone leuchtet, für die die Abschaltautomatik eingeschaltet werden soll (12).

5 Geben Sie mit der Timer-Taste \ominus oder \oplus (13/14) die Kochzeit von 1 bis 99 Minuten ein. Durch die Plus-taste (14) beginnt der Anzeigewert bei 1, durch die Minustaste (15) bei 30.

Die Abschaltautomatik ist eingeschaltet. Sobald die Zeit verstrichen ist, schaltet sich die Zeitschaltung der Kochzone aus und es ertönt ein Signalton, der durch Betätigen jeder beliebigen Taste abgeschaltet werden kann.

Die Abschaltdauer für mehrere Kochzone einstellen

Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.

Eingestellte Zeit ändern

Die Zeit kann auf Wunsch nachträglich geändert werden.

1 Betätigen Sie gleichzeitig die Tasten \ominus und \oplus (13/14) für den Timer.

2 Betätigen Sie die beiden Tasten so lange, bis die Kontrollleuchte der Kochzone leuchtet, für die die Abschaltautomatik eingeschaltet werden soll (12).

Jetzt kann der jeweilige Zeitwert kontrolliert und geändert werden. Wenn Sie die Abschaltautomatik vorzeitig beenden möchten, stellen Sie

den Wert mit der Taste \ominus (13) auf 00.

⚠ Beachten Sie, dass die Zeitkontrolle gelöscht wird, wenn Sie bei aktivierter Zeitkontrolle die Ausschalttaste $\mathbb{1}$ (2) drücken.

Kochfeldtasten verriegeln

Durch Betätigen der Verriegelungstaste $\mathbb{7}$ (7) können Sie alle Tasten des Touch-Control-Bedienfeldes blockieren. Mit dieser Funktion können Sie verhindern, dass das Kochfeld unbeabsichtigt oder von Kindern bedient wird.

Halten Sie Ihren Finger ca. 1 Sekunde auf der Taste $\mathbb{7}$ (7), um diese Funktion zu aktivieren bzw. deaktivieren. Ist die Funktion aktiviert, leuchtet die Kontrollleuchte (9).

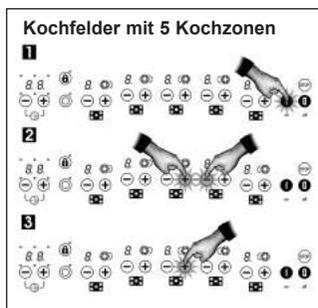
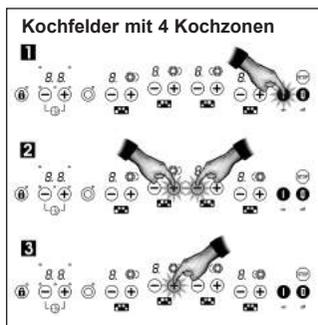
Beachten Sie, dass die Touch-Control-Bedienung selbst bei aktivierter Verriegelung (Kontrollleuchte 9 leuchtet) über die Ausschalttaste $\mathbb{1}$ (2) ausgeschaltet werden kann. Bevor Sie die Touch-Control-Bedienung betätigen können, wenn Sie das Kochfeld wieder mit der Taste $\mathbb{1}$ (1) einschalten, müssen Sie zunächst durch Betätigung der Taste (7) die Verriegelungsfunktion deaktivieren.

Kindersicherung

Die Kindersicherung soll verhindern, dass Kinder versehentlich oder absichtlich das Kochfeld einschalten.

Um die Kindersicherung zu aktivieren, schalten Sie zunächst das Kochfeld ein und befolgen Sie die in **A** gezeigten Schritte. Betätigen Sie hierzu zunächst die Einschalttaste (Schritt 1). Betätigen Sie anschließend gleichzeitig die Tasten \oplus und \ominus , wie aus der Abbildung hervorgeht (Schritt 2). Betätigen Sie gleich darauf die Taste \oplus zur Erhöhung der Kochstufe (Schritt 3). Die Tasten, die betätigt werden müssen sind je nach Modell (vier oder fünf Kochzonen) unterschiedlich.

Abbildung A:



Sobald die Funktion aktiviert ist, erscheint auf den Kochstufenanzeigen (16) das Symbol L (für den englischen Begriff „Locked“). Es zeigt an, dass das Bedienfeld verriegelt ist.

Die elektronische Steuerung bleibt so lange verriegelt, bis der Benutzer sie wieder entriegelt, selbst dann, wenn die Steuerung durch Betätigen der Taste $\mathbb{1}$ (1) deaktiviert wird.

Kindersicherung für einen Kochvorgang aufheben

Zum Aufheben der Kindersicherung für einen Kochvorgang, betätigen Sie die Taste $\mathbb{1}$ (1), um das Touch-Control-Bedienfeld zu aktivieren. Betätigen Sie gleich darauf gleichzeitig die Tasten \oplus und \ominus (3/4) und befolgen Sie die Schritte 1 und 2, wie in der Abbildung A angezeigt.

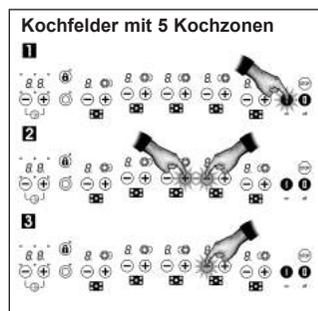
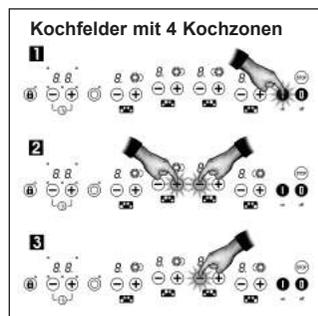
Das L auf den Anzeigen erlischt und das Bedienfeld kann normal betätigt werden. Wenn Sie die Steuerung durch Betätigung der Ausschalttaste $\mathbb{1}$ (2) deaktivieren, wird die Kindersicherung beim nächsten Mal, wenn Sie die Touch-Control-Bedienung aktivieren, erneut aktiviert und erscheint wieder.

Kindersicherung ausschalten

Um die Kindersicherung zu deaktivieren, schalten Sie zunächst das Kochfeld ein und befolgen Sie die in Abbildung **B** gezeigten Schritte. Betätigen Sie hierzu zunächst die Einschalttaste (Schritt 1). Betätigen Sie anschließend gleichzeitig die Tasten \oplus und \ominus , wie aus der Abbildung hervorgeht (Schritt 2). Betätigen Sie gleich darauf die Taste \ominus zur Verringerung der Kochstufe (Schritt 3). Die Tasten, die betätigt werden müssen sind je nach Modell (vier oder fünf Kochzonen) unterschiedlich.

Beim nächsten Mal, wenn die Touch-Control-Bedienung aktiviert wird, ist das Kochfeld wieder betriebsbereit. Bei Netzausfall wird die eingeschaltete Kindersicherung aufgehoben d.h. deaktiviert.

Abbildung B:



Verhalten bei Überspannung

Bei einer Überspannung im Touch-Control-System außerhalb der zulässigen Toleranzgrenzen für Stromversorgungsnetze schalten sich die Kochzonen aus und es ertönt ein intermittierendes akustisches Signal. Auf den Anzeigen der Kochfelder blinkt folgende Nachricht auf:

J400

Sobald die Nenn-Betriebsspannung wiederhergestellt ist, schaltet sich der Signalton aus, die Nachricht auf den Anzeigen erlischt und die Kochzonen bleiben ausgeschaltet. Wenn die Kochzonen in Betrieb waren, bevor sich die Überspannung ereignet hat, erscheint auf den Anzeigen *H* für Restwärme. Jetzt kann das Kochfeld wieder in Betrieb genommen werden.

Das Touch-Control-System erfasst Überspannung generell, wenn das Kochfeld an das Netz angeschlossen ist. Das heißt, dass der Überspannungsalarm auch dann ausgelöst wird, wenn das Kochfeld nicht in Betrieb und die Touch-Control-Bedienung ausgeschaltet ist.

⚠ Bei Spannungen, die deutlich über der Normalspannung liegen, können wie bei allen gängigen elektrischen Geräten Funktionsstörungen auftreten.

Empfehlungen für den korrekten Gebrauch von Glaskeramik-Kochfeldern

- * Verwenden Sie nur Kochgeschirr mit festen, ebenen und möglichst dicken Böden.
- * Es wird empfohlen, Kochgeschirr zu verwenden, das den gleichen Durchmesser hat wie die Markierung der Kochstelle.
- * Schieben Sie das Kochgeschirr nicht über das Kochfeld, da Sie es zerkratzen können.
- * Die Glaskeramik-Fläche hält leichten Stößen durch größeres Kochgeschirr stand, sofern es keine scharfen Kanten aufweist. Verhindern Sie derartige Stoßbelastungen dennoch.
- * Um eine Beschädigung der Glaskeramik-Fläche zu vermeiden, scheuern Sie mit dem Kochgeschirr nicht über die Fläche und verwenden Sie gebrauchsfähiges Kochgeschirr mit sauberem Boden.

⚠ Achten Sie darauf, dass kein Zucker bzw. keine zuckerhaltige Erzeugnisse auf die Glaskeramik-Fläche gelangen. Im heißen Zustand kann es andernfalls zu chemischen Reaktionen mit der Glaskeramik kommen, welche deren Oberfläche beeinträchtigen.

Reinigung und Pflege

Um eine lange Lebensdauer des

Kochfeldes zu gewährleisten, lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen und verwenden Sie geeignete Reinigungsmittel und Werkzeuge. Dies erleichtert die Reinigung und sorgt dafür, dass sich weniger Schmutz ansammelt. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsmittel, die die Oberfläche verkratzen können oder Dampfreinigungsgeräte.

Leichte Verschmutzungen können Sie mit einem feuchten Tuch und ein wenig Spülmittel oder lauwarmem Seifenwasser reinigen. Schwere Verschmutzungen oder Fettrückstände sind mit einem speziellen Glaskeramik-Reiniger zu verwenden. Dabei sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen. Eingebraunte Verschmutzungen entfernen Sie mit einem speziellen Glasschaber.

Irisierende Flecken des Kochfeldes entstehen durch Kochgeschirrböden mit eingetrockneten Fettrückständen oder wenn beim Kochvorgang ein Fettfilm zwischen der Glaskeramik-Fläche und dem Kochgeschirr vorhanden ist. Sie können mit einem Nickelschwamm und etwas Wasser bzw. mit einem Glaskeramik-Spezialreiniger entfernt werden. Geschmolzene Kunststoffpartikel, Zucker oder zuckerhaltige Lebensmittel müssen sofort mit einem Schaber von der Glaskeramik entfernt werden, bevor diese abkühlt.

Metallisch schimmernde Verfärbungen werden durch Hin- und Herschieben von Kochgeschirr aus Metall verursacht. Sie können durch gründliche Reinigung mit einem Glaskeramik-Spezialreiniger beseitigt werden. Bei besonders hartnäckigen Flecken muss die Behandlung mehrmals wiederholt werden.

Achtung:

⚠ Gehen Sie beim Umgang mit dem Glasschaber vorsichtig vor! Die Klinge des Schabers kann Verletzungen verursachen!

⚠ Bei unsachgemäßem Gebrauch des Schaber kann die Klinge brechen und zwischen Zierleiste und Glaskeramik stecken bleiben. Sollte dieser Fall eintreten, versuchen Sie nicht die Klinge mit bloßen Händen zu entfernen, sondern benutzen Sie

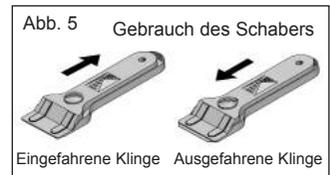


hierzu eine Pinzette oder ein spitzes Messer. (siehe Abb. 4)

⚠ Achten Sie darauf, dass nur die Klinge des Schabers mit der Glaskeramik in Berührung kommt. Das Schabergehäuse kann die Oberfläche leicht zerkratzen.

⚠ Verwenden Sie nur Klängen in einwandfreiem Zustand und wechseln Sie einmal beschädigte Klängen unverzüglich aus.

⚠ Achten Sie darauf, die Klinge nach Gebrauch des Schabers einzufahren und zu verriegeln. (Siehe Abb. 5)



⚠ Wenn zwischen dem Boden des Kochgeschirrs und der Glaskeramik befindliche Substanzen schmelzen, kann es vorkommen, dass das Kochgeschirr an der Glaskeramik haften bleibt. Versuchen Sie in diesem Falle nicht, das Kochgeschirr von der abgekühlten Glaskeramik zu lösen, denn die Glaskeramik könnte dabei brechen.

⚠ Treten Sie nicht auf die Glaskeramik und stützen Sie sich nicht auf ihr ab. Wenn die Glaskeramik bricht, besteht Verletzungsgefahr! Benutzen Sie die Glaskeramik nicht als Ablage.

TEKA INDUSTRIAL S.A. behält sich das Recht auf etwaige Änderungen der Bedienungsanleitungen vor, sofern diese Änderungen erforderlich sind oder sich als nützlich erweisen. Die grundlegenden Eigenschaften der TEKA-Geräte sind hiervon nicht betroffen.

Umweltschutz

Das Symbol  auf dem Kochfeld oder seiner Verpackung steht für Sondermüll und weist darauf hin, dass das Kochfeld nicht wie gewöhnlicher Hausabfall entsorgt werden darf. Nach Gebrauchsende ist das Kochfeld dementsprechend dem zuständigen Recyclingpunkt für elektrische und elektronische

Geräte zu übergeben. Bitte denken Sie daran, dass Sie mit der Teilnahme an der Sondermüllentsorgung einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz und zur Gesundheitssicherung leisten. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Ausführliche Informationen zur Entsorgung Ihres TEKA-Kochfeldes erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, beim Service der Müllabfuhr oder bei Ihrem TEKA-Händler.

Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und vollständig recycelbar. Verpackungen aus Kunststoff sind mit den Markierungen >PE<, >LD<, >EPS< usw. versehen. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien wie Hausmüll im entsprechenden Müllcontainer.

Störungsbehebung

Bevor Sie den technischen TEKA-Kundendienst verständigen, überprüfen Sie bitte die aufgetretene Störung anhand der folgenden Schritte.

Das Kochfeld funktioniert nicht:

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.

Das Kochgeschirr bleibt an der Keramik haften:

Wenn zwischen dem Boden des Geschirrs und der Glaskeramik eine geschmolzene Substanz befindet, schalten Sie das entsprechende Kochfeld auf volle Leistung und versuchen Sie, das Kochgeschirr zu lösen.

Fehlermeldung U400 und Signalton:

Überspannung im Stromversorgungsnetz. Setzen Sie sich mit dem zuständigen Stromversorgungsunternehmen in Verbindung.

Signalton, Steuerung schaltet sich ab und Symbol erscheint auf den Anzeigen:

Die Touch-Control-Bedienung wird von Gegenstand oder einer Flüssigkeit bedeckt. Entfernen Sie den Gegenstand bzw. die Flüssigkeit von den Tasten.

Fehlermeldung E2 und automatische Abschaltung einer Kochzone:

Wenn während des Garvorgangs der Überhitzungsschutz der Touch-Control-Bedienung aktiviert wurde, schalten sich die Kochzonen in der Nähe der Touch-Control-Bedienung ab, um Schäden zu verhindern. Überhitzungsprobleme während des Kochens treten in der Regel nur bei extrem hohen Temperaturen in Verbindung mit sehr langen Kochzeiten auf. Lassen Sie die betroffenen Kochzonen ein paar Minuten lang abkühlen. Sollte das Problem weiter bestehen, prüfen Sie, ob die Installation des Kochfeldes in Übereinstimmung mit den Anweisungen dieser Anleitung durchgeführt wurde.